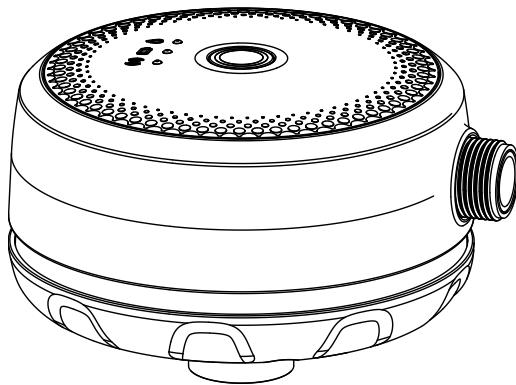




19050-20.962.02



Art. n. 19050

smart Pipeline Water Control

it

Manuale dell'operatore
Computer per irrigazione

GARDENA smart Pipeline Water Control

1. Istruzioni di sicurezza	5
1.1 Istruzioni di sicurezza generali	5
1.1.1 Uso previsto	5
1.1.2 Gestione delle batterie in sicurezza	6
1.1.3 Avvio in sicurezza	6
1.2 Istruzioni di sicurezza aggiuntive	7
2. Messa in funzione	8
2.1 DuoConnect	8
2.1.1 Installazione dell'App GARDENA Bluetooth®	9
2.1.2 Installazione dell'App GARDENA smart	10
2.2 Inserimento delle batterie	11
2.3 Collegamento del Water Control alla stazione idrica	13
2.3.1 Collegamento alla stazione idrica	13
2.3.2 Scollegamento dalla stazione idrica	13
2.4 Collegamenti al Water Control	14
2.4.1 Presa rubinetto	14
2.4.2 Adattatore	14
2.4.3 Collegamento di smart Sensor	15
3. Utilizzo	16
3.1 Programmazione del Water Control tramite l'App GARDENA Bluetooth®	16
3.2 Programmazione del Water Control tramite l'App GARDENA smart	16
3.3 Impostazioni sul prodotto	17
3.3.1 Caratteristiche funzionali/display	17
3.3.2 Irrigazione manuale	18
3.3.3 Impostazioni di fabbrica	19

4. Manutenzione	20
4.1 Pulizia del filtro	20
4.2 Pulizia del Water Control	20
5. Conservazione.....	21
6. Eliminazione dei guasti	22
7. Dati tecnici.....	24
8. Accessori / Ricambi	25
9. Assistenza	26
10. Smaltimento.....	27
10.1 Smaltimento del prodotto	27
10.2 Smaltimento delle batterie.....	27
11. Allegato	28
11.1 Assegnazione dei marchi.....	28
11.2 Dichiarazione di conformità CE	28

Traduzione delle istruzioni originali

 Per motivi di sicurezza, i bambini e i giovani di età inferiore ai 16 anni, nonché chiunque non abbia familiarità con il presente manuale d'uso, non devono utilizzare questo prodotto. Le persone con capacità fisiche o mentali ridotte possono utilizzare il prodotto solo se supervisionate o istruite da una persona responsabile. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il prodotto. Non utilizzare mai il prodotto quando si è stanchi, ammalati o sotto effetto di alcool, farmaci o medicinali.

1. Istruzioni di sicurezza

1.1 Istruzioni di sicurezza generali

Importante!

- Leggere attentamente il manuale dell'operatore prima dell'uso e conservarlo per consultarlo in futuro.
- Il prodotto può essere utilizzato all'aperto a temperature comprese tra + 5 °C e + 50 °C.
- Verificare che il prodotto non sia danneggiato prima di ogni avvio.
- Tenere le parti danneggiate fuori dalla portata dei bambini.
- Controllare regolarmente le batterie per verificare l'eventuale presenza di danni.
- Non utilizzare batterie danneggiate. Smaltire le batterie usate in conformità alle normative (vedere "10.2 Smaltimento delle batterie", pagina 27).
- Tenere le batterie danneggiate fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti soggetti a rischio di esplosioni.
- Verificare che il prodotto non presenti perdite prima di ogni avvio.
- Il prodotto può surriscaldarsi se esposto alla luce diretta del sole. Il contatto con il prodotto può causare ustioni di lieve entità.

1.1.1 Uso previsto

Il **GARDENA smart Pipeline Water Control** è destinato all'uso privato in giardini domestici e hobbyistici e deve essere utilizzato solo all'esterno per controllare sistemi di irrigazione a goccia, tubi porosi o irrigatori. **smart Pipeline Water Control** può essere utilizzato anche per l'irrigazione automatica mentre si è in vacanza.



PERICOLO!

Rischio di lesioni personali

- Il GARDENA smart Pipeline Water Control non deve essere utilizzato in applicazioni industriali o in combinazione con prodotti chimici, alimenti o sostanze infiammabili o esplosive.

1.1.2 Gestione delle batterie in sicurezza

- Per motivi di affidabilità funzionale, usare solo tre batterie alcaline di tipo LR6 (AA) (Mignon) nel Water Control.
- Non utilizzare batterie ricaricabili.
- Per evitare che il Water Control si guasti a causa della batteria scarica durante un'assenza prolungata, è necessario sostituire la batteria quando l'indicatore della batteria si illumina in rosso.

1.1.3 Avvio in sicurezza



AVVERTENZA!

- Utilizzate il computer per irrigazione solo all'esterno.
- Il Water Control viene fissato verticalmente alla stazione idrica ed è compatibile con la stazione idrica GARDENA dal 2009 (art. 8266, art. 8250).
- La portata di erogazione minima dell'acqua per una funzione di commutazione sicura del Water Control è di 20 – 30 l/h (ad esempio, per i sistemi di irrigazione con gocciolatori devono essere presenti 10 – 15 gocciolatori di almeno 2 litri).
- La temperatura dell'acqua che fluisce, non deve superare i 40 °C.
- Utilizzare solo acqua pulita.
- La pressione di esercizio minima è di 0,8 bar, la pressione di esercizio massima è di 10 bar.
- Evitare sollecitazioni di tensione.
- Non tirare il tubo flessibile mentre è collegato.

1.2 Istruzioni di sicurezza aggiuntive



PERICOLO!

Rischio di arresto cardiaco

Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico. Questo campo elettromagnetico può influire sulla funzionalità degli impianti medici attivi o passivi (ad es. Pacemaker), con conseguenti lesioni gravi o mortali.

→ Prima di utilizzare questo prodotto, consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto.

2. Messa in funzione

2.1 DuoConnect

Il **GARDENA smart Pipeline Water Control** può essere controllato direttamente tramite l'App GARDENA Bluetooth®.

Per sfruttare al meglio tutte le funzioni e i vantaggi, il Water Control può essere ampliato tramite il GARDENA smart Gateway (art. n. 19005). L'App GARDENA smart viene quindi utilizzata per il funzionamento.

Caratteristiche	App GARDENA Bluetooth®	App GARDENA smart
Controllo da	< 10 m	da qualsiasi luogo
EasyConfig	✓	✓
Con assistenza GARDENA	Programmazione automatica basata su – Posizione e condizioni di coltivazione basate sull'utilizzatore	Programmazione automatica basata su – Libreria delle piante – Previsioni meteo – smart Sensor – Irrigazione in base all'orario del tramonto e dell'alba – Posizione e condizioni di coltivazione basate sull'utilizzatore
Connessione Smart Home	–	✓

Per l'irrigazione automatica si possono utilizzare sistemi di irrigazione a goccia, tubi porosi o irrigatori.

Il **computer per irrigazione** esegue l'irrigazione in modo completamente automatico in base al programma impostato e può quindi essere utilizzato anche durante le vacanze.

2.1.1 Installazione dell'App GARDENA Bluetooth®

L'App gratuita **GARDENA Bluetooth®** deve essere installata sul proprio dispositivo mobile (smartphone/tablet) prima di collegare il Water Control al dispositivo.

Scaricare l'App GARDENA Bluetooth® dall'App Store (Apple) o da Google Play.

In alternativa, scansionare il codice QR:



1. Scaricare e installare l'App GARDENA Bluetooth® sul dispositivo mobile.
2. Aprire l'App GARDENA Bluetooth® sul proprio dispositivo mobile.
3. Selezionare "Aggiungi prodotto".
4. Selezionare Water Control dall'elenco dei prodotti.

A questo punto, verranno illustrate le fasi successive di installazione e programmazione.

Aiuto per l'inclusione:

Se il LED non inizia a lampeggiare dopo aver inserito la batteria:

1. Tenere premuto il pulsante sul dispositivo finché il LED di connettività non inizia a lampeggiare.
Questa operazione richiede in genere dai 3 ai 5 secondi.
2. Tenere premuto il pulsante fino a quando non parte il lampeggiamento.

2.1.2 Installazione dell'App GARDENA smart

L'App gratuita **GARDENA smart** deve essere installata sul proprio dispositivo mobile (smartphone/tablet) prima di collegare Water Control al dispositivo.

Scaricare l'applicazione GARDENA smart App dall'App Store (Apple) o da Google Play.

In alternativa, scansionare il codice QR:



1. Scaricare e installare l'App GARDENA smart sul proprio dispositivo mobile.
2. Registrarsi come utilizzatore e accedere all'app.
3. Selezionare "Aggiungi prodotto".
4. Collegare innanzitutto smart Gateway (Art. n. 19005).
5. Quindi, selezionare Water Control dall'elenco dei prodotti.

A questo punto, verranno illustrate le fasi successive di installazione e programmazione.

Aiuto per l'inclusione:

Se il LED non inizia a lampeggiare dopo aver inserito la batteria:

1. Tenere premuto il pulsante sul dispositivo finché il LED di connettività  non inizia a lampeggiare.

Questa operazione richiede in genere dai 3 ai 5 secondi.

2. Tenere premuto il pulsante fino a quando non parte il lampeggiamento.

2.2 Inserimento delle batterie

Le batterie non sono incluse nella fornitura.

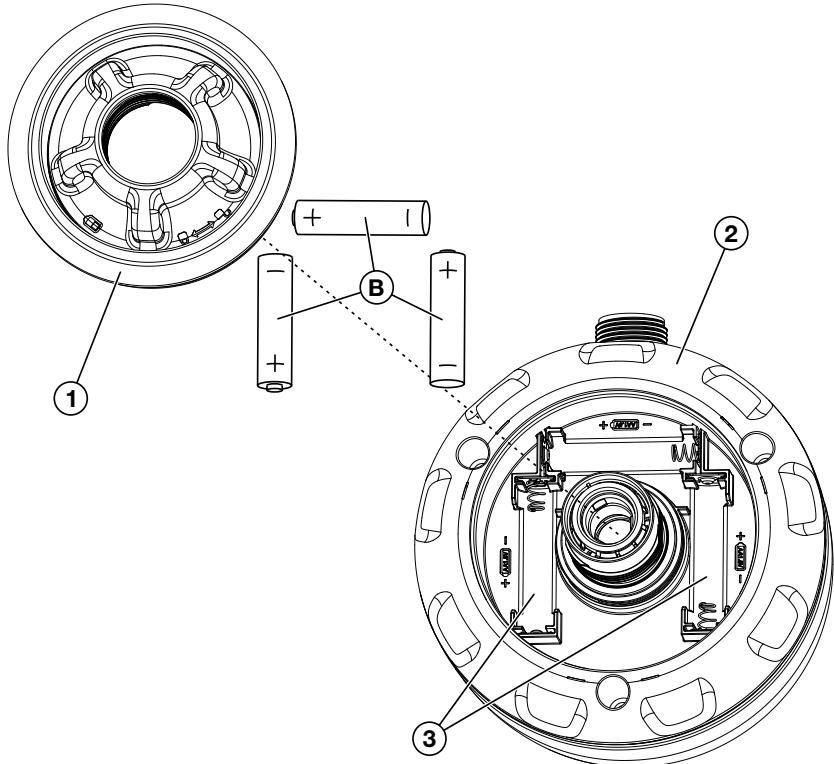
Water Control può essere utilizzato solo con tre batterie alcaline di tipo LR6 (AA) (Mignon).

La batteria dura approssimativamente sei mesi. La durata della batteria può variare a seconda della temperatura ambiente e della frequenza d'utilizzo.



AVVERTENZA!

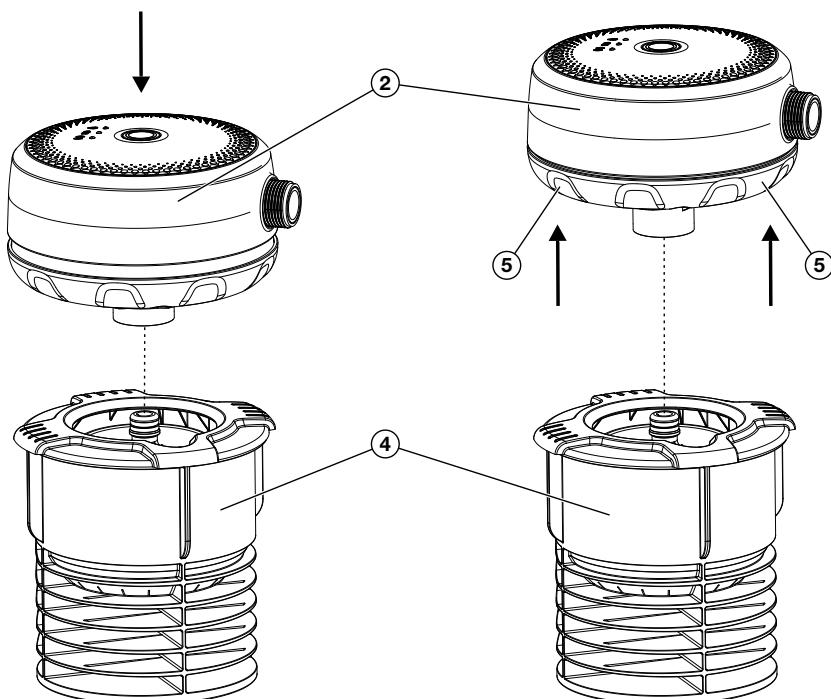
→ Per garantire il funzionamento ottimale, non utilizzare batterie ricaricabili.



1. Ruotare in senso antiorario lo sportello del vano batteria ① sul lato inferiore del Water Control ② per aprire il vano batteria (all'inizio ruotare lo sportello del vano batteria è facile, ma poi diventa leggermente più difficile. Per svitare lo sportello è necessario superare questo punto).
2. Inserire le 3 batterie ③ nel vano batterie ③ del Water Control ② (assicurarsi che la polarità sia corretta +/−).
3. Riavvitare lo sportello del vano batteria ① sul Water Control ② (avvitare lo sportello del vano batteria in modo che sia a filo con l'alloggiamento).

2.3 Collegamento del Water Control alla stazione idrica

Lo **smart Pipeline Water Control** può essere utilizzato con il sistema GARDENA Pipeline e deve essere collegato verticalmente a una stazione idrica GARDENA. È compatibile con le stazioni idriche GARDENA presenti sul mercato dal 2009 (Art. 8266, Art. 8250).



2.3.1 Collegamento alla stazione idrica

1. Aprire il coperchio della stazione idrica.
2. Spingere il Water Control (2) sulla stazione idrica (4) finché non si sente lo scatto del raccordo.

2.3.2 Scollegamento dalla stazione idrica

- Tenere il Water Control (2) dal basso con entrambe le mani e rilasciarlo premendo insieme la parte superiore e quella inferiore.

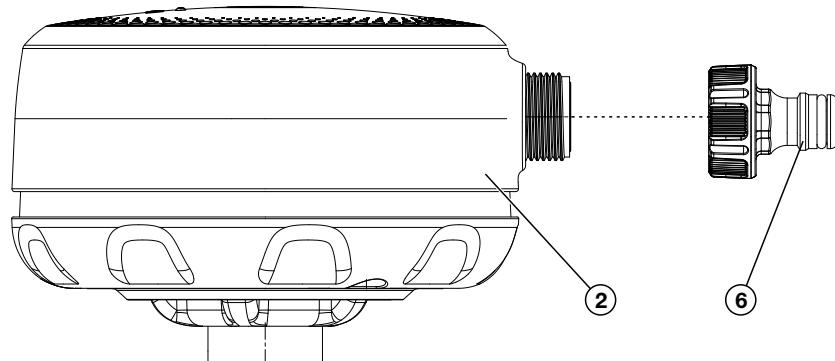
L'anello turchese sarà nascosto.

2.4 Collegamenti al Water Control

Il Water Control è dotato di due connettori.

2.4.1 Presa rubinetto

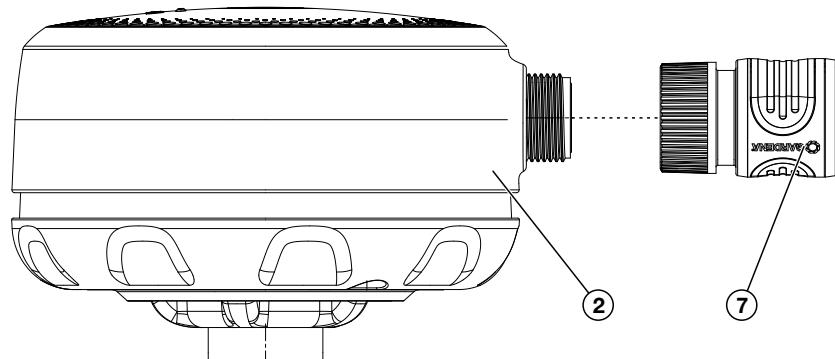
La presa rubinetto ⑥ consente di collegare un tubo semplicemente agganciandolo, ad esempio se la stazione idrica si trova più lontano dal luogo di irrigazione desiderato.



→ Avvitare la presa rubinetto ⑥ sul Water Control ②.

2.4.2 Adattatore

L'adattatore ⑦ può essere utilizzato per collegare facilmente un'unità principale (avvio del sistema di irrigazione a goccia) o un tubo poroso.

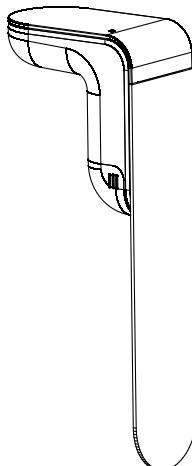


→ Avvitare l'adattatore ⑦ sul Water Control ②.

2.4.3 Collegamento di smart Sensor

Lo smart Sensor (Art. 19030, 19040) misura automaticamente l'umidità del terreno nell'area radicale delle piante e la temperatura vicino al suolo e invia i risultati della misurazione allo smart Gateway. (I valori possono essere letti tramite l'App GARDENA smart).

smart Sensor può essere collegato solo se Water Control è collegato tramite l'App smart.



- Collegare smart Sensor (Art. n. 19030/19040) seguendo le istruzioni sul manuale dell'operatore dello smart Sensor.

3. Utilizzo

3.1 Programmazione del Water Control tramite l'App GARDENA Bluetooth®

→ Vedere “2.1.1 Installazione dell'App GARDENA Bluetooth®”.

Funzioni dell'App GARDENA Bluetooth®:

L'App GARDENA Bluetooth® contiene le seguenti funzioni per il Water Control:

- Creazione di programmi (durata e frequenza)
- Avvio e arresto dell'irrigazione manuale

3.2 Programmazione del Water Control tramite l'App GARDENA smart

→ Vedere “2.1.2 Installazione dell'App GARDENA smart”.

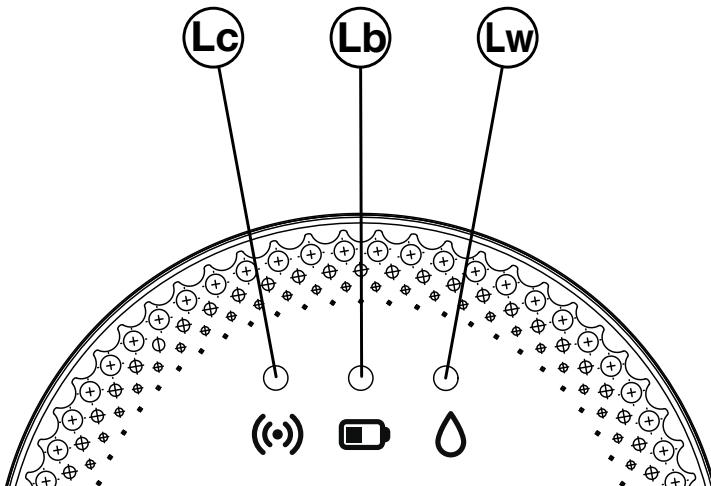
Funzioni dell'App GARDENA smart:

L'App GARDENA smart contiene le seguenti funzioni per il Water Control:

- Creazione di programmi (durata e frequenza), comprese informazioni meteo e libreria delle piante
- Avvio e arresto dell'irrigazione manuale
- Collegamento di altri dispositivi smart system:
ad es. smart Sensor (Art. 19040)
- Integrazione Smart home, ad esempio Apple Home, Alexa, Google Home

3.3 Impostazioni sul prodotto

3.3.1 Caratteristiche funzionali/display



**App GARDENA Bluetooth®/
App GARDENA smart**

(Lc) LED di connettività

Batteria OK
Dispositivo collegato

lampeggio in bianco
bianco per 10 s

(Lb) indicatore della batteria a LED

Batteria OK	si illumina di verde
Batteria quasi scarica	acceso in rosso
Batteria scarica	rosso lampeggiante

Se il LED lampeggia in rosso, la valvola non si apre più. Una valvola che si apre secondo un programma verrà sempre chiusa di nuovo. L'indicatore della batteria viene ripristinato quando la batteria viene sostituita.

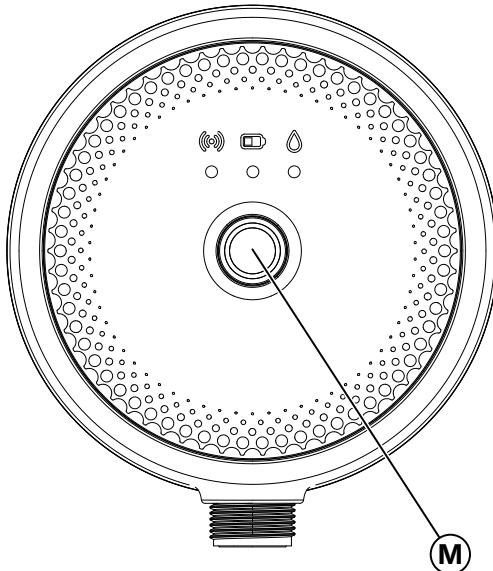
→ Il LED si illumina in rosso: Sostituire immediatamente le batterie (vedere il capitolo "2.2 Inserimento delle batterie", pagina 11).

(Lw) LED irrigazione attiva

Irrigazione attiva

bianco per 10 s

3.3.2 Irrigazione manuale



È possibile utilizzare il **pulsante manuale** (M) per avviare o interrompere l’irrigazione manualmente in qualsiasi momento, indipendentemente dal programma impostato.

Se una valvola è attualmente aperta in base al programma, è possibile chiuderla manualmente in anticipo senza modificare il programma. La durata dell’irrigazione manuale può essere impostata singolarmente nell’applicazione. Se si desidera, è anche possibile disattivare il pulsante manuale per evitare l’attivazione involontaria.

Se l’irrigazione secondo un programma è stata interrotta manualmente, non è possibile continuare l’irrigazione programmata.

Se la valvola è stata aperta manualmente e un tempo di inizio dell’irrigazione programmato coincide con la durata dell’irrigazione manuale, il tempo di inizio programmato viene ignorato.

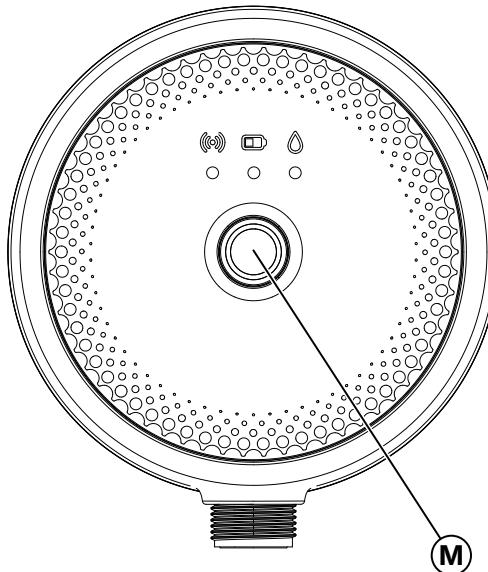
Esempio:

La valvola viene aperta manualmente alle 9:00 e la durata dell’irrigazione manuale è di 30 minuti.

In questo caso, non verrà eseguito un programma alle 9:15.

3.3.3 Impostazioni di fabbrica

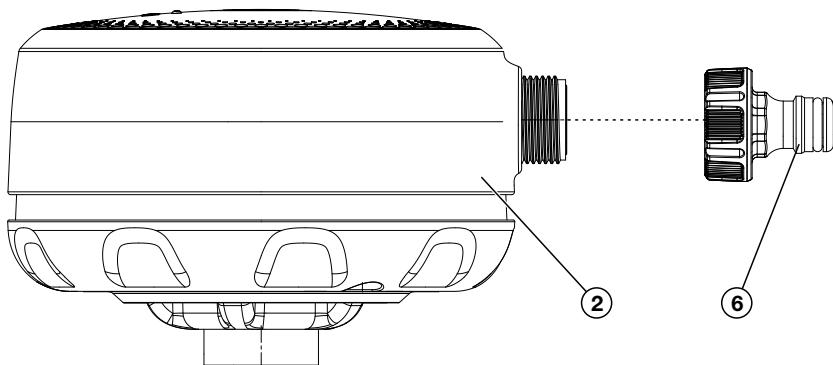
it



- Premere il **pulsante manuale** (M) per 15 secondi.
Saranno ripristinate le impostazioni di fabbrica dello smart Water Control.

4. Manutenzione

4.1 Pulizia del filtro



Il filtro del Water Control ② viene pulito tramite contro-lavaggio.

1. Scollegare il controllo dell'acqua ② dal Water Control.
2. Utilizzare la presa rubinetto ⑥ per collegare un tubo da giardino all'uscita dell'acqua del Water Control ②.
3. Far scorrere l'acqua attraverso il Water Control ② in direzione opposta al normale flusso.

In questo modo si pulisce il filtro.

4.2 Pulizia del Water Control

Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi.

- Pulire Water Control con un panno umido (senza utilizzare solventi).

5. Conservazione

it

Il Water Control non è a prova di gelo (al di sotto dei 4 °C) e deve essere conservato fuori dalla portata dei bambini.

Rimessaggio:

1. Rimuovere le batterie (vedere “2.2 Inserimento delle batterie”, pagina 11).

In questo modo si evitano danni causati da perdite delle batterie.

2. Conservare il Water Control in un luogo asciutto e al riparo dal gelo.

6. Eliminazione dei guasti

In caso di guasti, è possibile trovare alcune domande frequenti su questo link: www.gardena.com

Problema	Possibile causa	Soluzione
Nessun LED acceso	Le batterie sono inserite in modo errato.	→ Osservare la polarità (+/-).
	Le batterie sono completamente scariche.	→ Inserire batterie nuove (alcaline).
L'irrigazione manuale tramite il pulsante manuale non è possibile	Water Control in modalità attesa.	→ Premere il pulsante manuale 2 volte (1 per l'attivazione, 1 per l'irrigazione manuale).
	Batterie scariche (il LED dell'indicatore della batteria diventa rosso).	→ Inserire batterie nuove (alcaline).
	Assenza di acqua nel sistema Pipeline.	→ Lasciare scorrere l'acqua nel sistema, ad esempio aprire il rubinetto.
Il programma di irrigazione non viene eseguito (nessuna irrigazione)	La valvola è stata precedentemente aperta manualmente.	→ Evitare eventuali sovrapposizioni di programmi.
	Assenza di acqua nel sistema Pipeline.	→ Lasciare scorrere l'acqua nel sistema, ad esempio aprire il rubinetto.
	Batterie scariche (il LED dell'indicatore della batteria diventa rosso).	→ Inserire batterie nuove (alcaline).
Quando si utilizza il sensore di umidità: smart Sensor segnala l'umidità.	Quando si utilizza il sensore di umidità: smart Sensor segnala l'umidità.	→ Il programma di irrigazione continua non appena il livello dell'acqua scende al di sotto della soglia impostata.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Water Control non si chiude	La velocità di erogazione minima è inferiore a 20 l/h.	→ Collegare più gocciolatori.
	La pressione minima di 0,8 bar non è presente.	→ Assicurarsi che la pressione minima sia di 0,8 bar.
	La valvola è sporca.	→ Sciacquare in direzione opposta al flusso.

NOTA:

In caso di altre anomalie, contattare il Centro di Assistenza Tecnica GARDENA. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dai Centri di Assistenza Tecnica GARDENA o dai rivenditori autorizzati GARDENA.

7. Dati tecnici

Art. n. 19050

Numero di valvole	1
Intervallo di temperatura operativa (esterno)	5 – 50 °C
Pressione di esercizio min./max.	0,8 / 10 bar
Sistema GARDENA Pipeline	2 – 6 bar
Flusso medio	Acqua pulita
Temperatura max. dell'acqua	40 °C
Batterie richieste	3 batterie alcaline tipo LR6 (AA) Mignon
Durata della batteria	una stagione

SRD interno (antenne radio a corto raggio):

	App GARDENA Bluetooth®	App GARDENA smart
Intervallo di frequenza	2,402 – 2,480 GHz	863 – 870 MHz
Potenza massima	10 mW	25 mW
Portata radio in campo libero (approssimativa)	10 m	100 m

8. Accessori/Ricambi

Gateway GARDENA Per utilizzare le funzioni smart del Water Control. **Art. n. 19005**

Sensore GARDENA Per tenere conto dell'umidità per l'irrigazione automatica. **Art. n. 19040**

9. Assistenza

Le informazioni di contatto aggiornate per il nostro reparto assistenza sono disponibili online:

www.gardena.com/contact

10. Smaltimento

it

10.1 Smaltimento del prodotto



Questo simbolo indica che il prodotto non è un rifiuto domestico. Riciclarlo tramite il sistema di raccolta locale per le apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Ciò contribuisce a una corretta gestione dei rifiuti al termine del ciclo di vita. Contattare le autorità locali, i servizi di smaltimento dei rifiuti domestici, il servizio assistenza GARDENA o il rivenditore per informazioni. Lo smaltimento non corretto può avere potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute, a causa della potenziale presenza di sostanze pericolose.

10.2 Smaltimento delle batterie



Le batterie non devono essere smaltite insieme ai normali rifiuti domestici. Devono essere smaltite in conformità alle normative ambientali locali.

1. Rimuovere la batteria dal prodotto.
2. Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
3. Assicurare che i contatti delle batterie non vadano in cortocircuito applicandovi del nastro adesivo.
4. Smaltire le batterie solo quando sono scariche.
5. Smaltire o riciclare le batterie in conformità alle normative locali in materia di protezione ambientale.

11. Allegato

11.1 Assegnazione dei marchi

Apple e il logo Apple sono marchi di Apple Inc. registrati negli Stati Uniti e in altri paesi. App Store è un marchio di servizio di Apple Inc. registrato negli Stati Uniti e in altri paesi.

Il logo Google e Google Play sono marchi di Google LLC.

Altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi titolari.

11.2 Dichiarazione di conformità CE

GARDENA Manufacturing GmbH dichiara con la presente che la tipologia di apparecchiatura radio (Art. 19050) è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità CE è disponibile all'indirizzo Internet seguente:

<http://www.gardena.com>

Deutschland / Germany
GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania
KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia
AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masisohanyan@icloud.com

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) 02 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan
Progres Xüsusi Firması
Aliyev Ailey 212, Bakı, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain
M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь
000 «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шарановская, дом 7а
Тел.: (+375) 17 250 03 33
mg@mastergarden.by

Belgium
Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina
Silk Trade d.o.o.
Postlova Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silkttrade.com.ba

Brazil
Nordtech Maquinaria e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студенски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
125 Edgewater Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvar-
nagroup.com

Chile
REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China
办公室地址：
上海市长宁区金钟路788号荟聚办
公楼D栋7楼03-05单元
Office Add:
Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788,
Jin Zhong Rd., Chang Ning Dist.,
Shanghai, PRC 200335

Colombia
Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D 00 25 B 66 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
servicio.cliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica
Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B°. Montalegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506)
2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvaragroup.com

Cyprus
Panellis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
infocyp@papadopoulos.com.gr

Czech Republic
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jeseník 146
79326 Vrbno pod Pradědem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejvej 19, st.
3500 Varde
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvaragroup.com
www.gardena.com/dk

Iceland
BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf
Vikurhverfi 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt
Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lofty St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Juurakotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
<http://www.gardena.com/fr>
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
#70, Belashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) 0 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ.: (+30) 210 5193 100
info.papadopoulos.com.gr

Hong Kong
Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezed u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevosszolgalat.husqvarna@husqvar-
nagroup.com

Iceland
BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf
Vikurhverfi 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India
B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq
Alishemal Alakhdar Company
Al-Faysaleen, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland
Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffey.com

Israel
HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna Zenao Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan
TOO "Ламед"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Ташкайевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakhstan
Мекен жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
кош. Тажхайевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait
Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O.Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan
ООО «Айя Маки»
Av. Moladaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrikas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon
Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Blvd.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 85352 /
(+961) 3 855481
technomec@idm.net.lb

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Norway Husqvarna Norge AS Gardena Division Trostveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no	Serbia Domei d.o.o. Slobodana Đurića 21 11000 Belgrade Phone: (+381) 11 409 57 12 office@domeli.rs	Tajikistan ARIERS JV LLC 39, Ayni Street, 734024 Dushanbe, Tajikistan
Malaysia Glomedic International Sdn Bhd Jalan Ruang No. 30 Shah Alam, Selangor 40150 Malaysia Phone: (+60) 3-7734 7997 oase@glomedic.com.my	Northern Cyprus Mediterranean Home & Garden No 150 Alsançak, Karaoğlanoğlu Caddesi Girne Phone: (+90) 392 821 33 80 info@medgndern.com	Singapore Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 info@hyray.com.sg	Thailand Spica Co. Ltd 243/2 Onnuch Rd., Pratwat Bangkok 10250 Thailand Phone: (+66) (0)2721 7373 surapong@spica-siam.com
Malta I.V. Portelli & Sons Ltd. 85, 86, Triq San Pawl Rabat - RBT 1240 Phone: (+356) 2145 4289	Oman General Development Services PO 1475, PC - 111 Seeb 111 Oman Phone: 96824582816 gdsmoman@gdsoman.com	Slovak Republic Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Pradědem Phone: 0800 154044 servis@gardena.sk	Tunisia Société du matériel agricole et maritime Nouveau port de pêche de Stax Bp 33 Stax 3065 Phone: (+216) 98 419047/ (+216) 74 497614 commercial@smamtunisia.com
Mauritius Espace Maison Ltée La City Trianon, St Jean Quatre Bornes Phone: (+230) 460 85 85 digital@espacemaison.mu	Paraguay Agrofield SRL AV. CHOFERES DEL CHACO 1449 C/25 DE MAYO Asunción Phone: (+595) 21 608 656 consultas@agrofield.com.py	Paraguay Agrofield SRL AV. CHOFERES DEL CHACO 1449 C/25 DE MAYO Asunción Phone: (+595) 21 608 656 consultas@agrofield.com.py	Türkiye Dost Bahçe Yunus Mah. Adil Sk. No:3 Kartal İstanbul 34873 Türkiye Phone: (+90) 216 389 39 39
Mexico AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco, Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 isosla@afosa.com.mx	Peru Sierras y Herramientas Forestal SAC Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos Lima Phone: (+51) 1 252 02 52 supervisoriaventas@siersac.com www.siersac.com	South Africa Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Lifestyle Business Park – Ground Floor Block A Cnr Beyers Naude Drive and Ysterhout Road Randpark Ridge, Randburg Phone: (+27) 10 015 5750 service@gardena.co.za	Turkmenistan I.E. Orazmuhamedmed Nurmuhammet 80 Ataturk, BERKAR Shopping Center, Ground floor, A77b, Ashgabat 744000 TURKMENISTAN Phone: (+993) 12 468859 Mob: (+993) 62 222887 info@jayhymatz.com / bekigye@jayhymatz.com www.jayhymatz.com
Moldova Convel SRL Republika Moldova, mun. Chișinău, sos. Muncesti 284 Phone: (+373) 22 857 126 www.convel.md	Philippines Royal Dragon Traders Inc 10 Linaw Street, Barangay Saint Peter Quezon City 1114 Philippines Phone: (+63) 2 7426893 aida.fernandez@rdti.com.ph	South Korea Kyung Jin Trading Co., Ltd 8F Haengbo Building, 210, Gangnam-Dero 137-891 Seoul Phone: (+82) 2 574 6300 kjh@kjh.co.kr	UAE Al-Futtaim ACE Company L.L.C Building, Al Rebat Street Festival City, Dubai 7880 UAE Phone: (+971) 4 206 6700 ace@alfuttaim.ae
Mongolia Soyol Gardening Shop Narnii Rd Ulaanbaatar 14230 Mongolia Phone: +976 7777 5080 soyolj@magicnet.mn	Poland Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Pradědem Czech Republic Phone: (22) 336 78 90 servis@gardena.pl	Spain Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es	Ukraine / Україна AT "Альпец" вул Петровівська 4 08130, Київська обл. Києво-Святошинський р-н. с. Петровівська Борщагівка Україна Tel.: (+38) 0 800 503 000
Morocco Proekip 64 Rue de la Participation Casablanca-Roches Noires 20303 Morocco Phone: (+212) 661342107 hicham.hafani@proekip.ma	Portugal Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarregas 2635 - 595 Rio de Mouro Phone: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	Portugal Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarregas 2635 - 595 Rio de Mouro Phone: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	Uruguay FELI SA Entre Ríos 1083 11800 Montevideo Phone: (+598) 22 03 18 44 info@felisa.com.uy
Netherlands Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 10 info@gardena.nl	Romania Madex International Srl Soseana Odaii 117 - 123, RO 013603 Bucuresti, S1 Phone: (+40) 21 352 7603 madex@ines.ro	Sri Lanka Hunter & Company Ltd. 130 Front Street Colombo Phone: 94-11 232 81 71 hunters@eureka.lk	Uzbekistan AGROHOUSE MChJ O'zbekiston, 111112 Toshkent viloyati Toshkent tumani Hasanboy QF, THAY yosqasida Phone: (+998) 93-5414141 / (+998) 71-2096868 info@agro.house www.agro.house
Nett, Antilles Jonika Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curacao Phone: (+59) 9 767 66 55 info@jonika.com	Russia / Россия 000 „Хускварна“ 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение ОВ02_04 http://www.gardena.ru	Russia / Россия 000 „Хускварна“ 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение ОВ02_04 http://www.gardena.ru	Vietnam Vision Joint Stock Company BT1-17, Khu biет thu – Khu Doan ngoai giao Nguyen Xuan Khoat Xuan Dinh, Bac Tu Liem Hanoi, Vietnam Phone: (+8424)-38462833/34 quynhnm@visionjsc.com.vn
New Zealand Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) (0) 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz	Saudi Arabia SACO Takhassusi Main Road P.O. Box: 86387 Riyadh 12863 40011 Saudi Arabia Phone: (966) 11 492 8877 webmaster@saco-ksa.com	Switzerland / Schweiz Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil Phone: (+41) 0 62 887 37 90 info@gardena.ch	Zimbabwe Cutting Edge 159 Citroen Rd, Msasa Harare Phone: (+263) 8677 008685 sales@cuttingedge.co.zw
North Macedonia Sinpeks d.o.o. Ul. Kravarski Pat Bb 7000 Bitola Phone: (+389) 47 20 85 00 sinpeks@mt.net.mk	Al Futtaim Pioneer Trading 5147 Al Farooq Dist. Riyadh 7991 Phone: (+971) 4 206 6700 Owais.Khan@futtaim.com	Taiwan Hong Ying Trading Co., Ltd. No. 46 Wu-Kun-Wu Road New Taipei City Phone: (+986) (02) 2298 1486 salesg01@friends.com.tw	North Macedonia Sinpeks d.o.o. Ul. Kravarski Pat Bb 7000 Bitola Phone: (+389) 47 20 85 00 sinpeks@mt.net.mk